



2014/15年度JCS年次総会のご案内 (P.5)

[総会資料と委任状同封]

- 3 JCSフェイト開催
- 6 親睦の会だより「JCSフェイトに参加」
- 9 キラリと光る:本田一馬さん
- 10 JCS日本語学校だより
- 14 「オーストラリアで家を建てよう」⑭
- 19 アートレビュー映画・書籍・CD・DVD
- 21 暮らしの医療「過敏性腸症候群」
- 22 法律Q&A「塀の立て替え」
- 25 ご近所プチウオーク©Artarmon

一年に一度のみ2週間だけの短い命を満開させる桜の花は、何時何処で暮らしていても愛しく懐かしいものではないでしょうか？

(小崎洋美)

編集から

投稿原稿募集!

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載

を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

読者から

読者の声募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構い

ません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多に役立ちます。

また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。

お気軽にお寄せください。

投稿先は、Email: hbma@optusnet.com.au まで。

※内容や文字数など、編集上の決まりによって、要約したり、場合によっては掲載を見合わせる場合があります。

シドニー日本クラブ年次総会8月16日(土)開催

2014/15年度の年次総会は、8月16日(土)、親睦の会と同じ場所(The Dougherty Community Centre, 7 Victor St, Chatswood)で、14時20分に開催します。是非、会員のみなさまのご出席をお願いいたします。

年次総会では、JCSの事業報告と事業計画(案)、決算報告と予算(案)、会則の改正などを審議します。

総会資料は、本誌同封のものとJCSのサイトに掲載しますので、必ず目を通されるよう、お願い致します。

MOSAIC Japanese Social Group

モザイクにおける生活情報セミナー

ウィロビー市役所の組織「MOSAIC」では、年に4回、聞いてお得な日本語によるオーストラリア生活情報セミナーを無料で行なっています。

<講義の内容>

第4回:転倒の予防について

日時:9月

会場は、チャツウツドのモザイクセンターの2階です。

住所:12 Brown Street, Chatswood(駅より歩いて3分)

ご興味のある方は、下記の番号までお問い合わせ下さい。

①モザイク・マルチカルチャー・センター

電話:9777-7952(月曜日の午後は日本語対応可)

メール:mosaic@willoughby.nsw.gov.au

②日本人グループ代表者:宮下義夫

電話:9417-6715

メール:miyashitayoshio@gmail.com

8~9月の予定(場所略字 M:メインルーム、G:グループルーム)

8月6日(水) 11:30-1:00 朗読 Reading G

8月8日(金) 1:30-3:00 *折り紙 Origami M

8月13日(水) 11:30-1:00 瞑想 Meditation G

8月13日(水) 1:00-2:30 スマホ勉強会 M

8月20日(水) 11:30-1:00 朗読 Reading G

8月22日(金) 1:30-3:00 *折り紙 Origami M

8月27日(水) 11:30-1:00 瞑想 Meditation G

8月29日(金) 1:30-3:30 *コーラス Choir M

9月3日(水) 11:30-1:00 朗読 Reading G

9月5日(金) 1:30-3:00 *折り紙 Origami M

9月10日(水) 11:30-1:00 瞑想 Meditation G

参加申込:原則無料ですが、日本料理とアウティングは、予約と実費支払が必要です。また、折り紙とコーラスは毎回、各人が\$2をMOSAICに納めてください。

受付:宮下義夫:Tel: 9417-6715 Mobile: 0410-541-150

※折り紙とコーラス受付:MOSAIC(9777-7952) Kim

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてお楽しみください。

www.japanclubofsydney.org

JCS年間行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	Dundas校	その他イベント
8月	理事会(6日) 本誌発行(6日) 年次総会(16日)	年次総会と例会 (16日)	シニアのおしゃべり サロン(27日)	TC会議(2日)校内 スピコン予選(9日) 本選(23日)	眉山女学園来校 (9日、16日、23日)	カウラ70周年記念慰霊祭(4・5日)
9月	理事会(3日) 本誌発行(1日)	「能・狂言展示会ツ アー」(13日)	転ばぬ先の杖セミナ ー(9日)	運動会(6日)教員 面接(13日)	父の日(6日)、運動 会、終業式(13日)	スプリングフェスティバル(6日)

7月12日(土)JCSフェイト開催

一点の曇りもなく晴れ渡った7月12日、恒例となったオーバンのピクニックエリアに日本語学校の生徒&保護者、親睦の会の皆さんを中心に、200人以上の皆さんが参加して今年度のフェイトが行われました。

会場内には、食べ物や小物などを売るマーケットも20店近く立ち並び賑わいました。11時にチャージャー会長の挨拶で幕が落とされ、ラジオ体操、日本語学校校歌の斉唱、ソーラン踊り隊の踊り、紙芝居、玉入れ、綱引き、エプロンシアター、パネルシアター、ビンゴ大会、等々のアクティビティや、裏千家によるお茶席も終日続き、皆が楽しめる楽しい一日となりました。ボランティアをして下さった理事、会員の皆さん、お店を出して下さいました皆さん、本当にお疲れ様でした。ビンゴへの賞品を寄贈して下さいました皆様も、本当にありがとうございました。



[ビンゴ賞品寄贈社・個人リスト] ご協力ありがとうございました。

アイム・アングス	手編みマフラー、コサージュ
アイ・ラッシュ	まつ毛のエクステンションパウチャー
奥山裕子	掛軸
美容室 Cutlounge	椿オイル (10)
澤崎 豊	陶器
JFC	ラムネジャンボサイズ (60本)、ブラックティーラテ (24本)
J-TOP	カルピスウォーター (24本)
ドラゴン・ボーイ	「ドラゴン・ボーイ」お食事券「新鮮野菜うどん・温玉つき」(10枚)
とらや	「とらや」お食事券 (50ドル相当)
バリ・ミキ	サングラス (ケース付) 男女兼用 (2) + 女性用 (3)、Tシャツ (2)
Hogs Breath Cafe	「Hogs Breath Cafe」お食事券 (25ドル相当) (2)
ユニクロ	ウルトラ・ライト・ダウン、カットソー、ヒートテック (男女各1)、ソックス (2)
ルミナスK	プレゼント使用アンチエイジング美白トライアル化粧品セット (4)
RENCLUB 書道教室	書道教室トライアルパウチャー (4枚)





「チェサロン デイ・サービス」8月27日(水)

ロンガヴィルの閑静な住宅街にある、65歳以上の日系の方を対象とした「シニアのためのサロン」です。チャツウッドからの送迎バスに加え、センター近くの方にはご自宅への送迎が可能です(事前にお問い合わせ下さい)。初回のみ登録のための用紙記入が必要となります。人数に制限がありますので、継続参加が可能な方歓迎です。お試し参加可能(有料)。(事前申し込み必須。キャンセルは2日前までをお願いします。)

日時: 8月27日(毎月第4水曜日開催) 午前10時30分~午後2時30分

会場: チェサロン・アングリケア・デイセンター(ロンガヴィル)Christina & Arabella Streetの角、Longueville

無料送迎バス: モザイク前(MOSAIC, 12 Brown Street, Chatswood)午前10時出発(時間厳守)

参加費: \$15(和食弁当、お茶菓子含む)

活動内容: ちぎり絵、スケッチ、編み物、歌、脳トレーニングゲーム、習字、タイチ等

申込先: コミュニティーネット jcscommunitynet@gmail.com ピーコック京子 ☎9869-1972



タイチで体調を整えました。



ちぎり絵も回を増すごとにオリジナリティが!



美味しいお弁当をみなさんで!

わいわいサロン: 7月で最終回!

2010年の2月から約4年半続いた「わいわいサロン」。諸事情により残念ながら7月で最終回を迎えました。レギュラーメンバーに加え、2名の初参加の方々を囲んでの和やかな会となりました。初参加は、シドニーの医療機関で働く日系の方々に、コミュニティーネットの活動に興味を持ったことから参加されたということです。

「わいわいサロン」はこれまで、「ウツについて」「旅立ちの準備: 死生観」「タンゴ」「色彩の話」「ワイン」、またはプチ競り市など実に様々なトピックをテーマに開催してきました。2011年からは向井津意子さんによるタイチも好評で、毎回定期的みなさんと一緒に身体を動かすいい機会にもなっていました。また、当日は、「わいわいサロン」を3年間も支えてくれた梅山ゆみさんに感謝すると共に、みんなで黙祷を捧げました。

最終回の当日、代表のリンカーン瑞枝はあいにく、日本の家族のやむを得ぬ事情からシドニーにおらず、会には参加できませんでしたが、代わりに参加者のみなさんへ以下のメッセージが読み上げられました。

「いよいよ最後の「わいわいサロン」になりますが、12日に来て下さった皆様と今まで支えて下さった皆様に一言お礼とご挨拶をしたいと思います。

約4年近くこの会場で日系コミュニティの皆様と交わる機会をいただきましたことに、まずは心からのお礼と感謝をお伝えしたいと思います。

「垣根のない集まりの場」を創ろうという意思をもって立ち上がったボランティアの皆様と共にこの集まりを通じて交わる中で、海外に生きる我々がもっと元気になれるようなトピックをと知恵を絞りあって進めてまいりました。本当に長い間皆様に支えられてここまで続

けてくることができました。

日系社会は、今までもおそらくこれからも、マイノリティに属するグループとして生き抜いていく宿命にありますが、それだからこそ少数派としての品格と質の高さを大切に、日本人としての誇りを胸に元気に楽しくやっていけたらと思います。

これからの私たちの活動は「情報提供電話サービス」を中心としたサービスを念頭に進めていきたいと思えます。世代を超えた対応が求められる時代になってまいりました。いろいろな形でまた皆様との接点があることと思えます。今後ともJCSコミュニティーネットの活動は、皆様一人一人がご自分のかかわれる形を求めて下さるなかで、その方向性をともにみつけてゆけるものと確信しております。」

長くなりましたが、総括担当であるリンカーン瑞枝からの感謝のメールを、ボランティアの皆様と共に送りたいと思えます。ありがとうございました。

転ばぬ先の杖セミナー: 次回は、9月9日に開催!

アルツハイマー協会からスピーカーを迎えて、記憶力の変化と加齢、認知症とは? 初期の兆候と症状、そして認知症のリスクを減らすためになど、最新の役立つ情報をご説明します。65歳以上のシニアとその介護者を対象に、日本語通訳がつく分かり易いセミナーです。

日時: 9月9日(火) 10:30~12:30pm

会場: The Dougherty Community Centre,
7 Victor St, Chatswood

参加費: \$5(お茶とお菓子込み)

申込み(要予約): Eemail: jcscommunitynet@gmail.com

電話: 9869-1972(京子)

2014年7月度 理事会議事録

日時: 7月2日(水)、19時~21時 場所: Dougherty Community Centre

出席: チョーカー和子、水越有史郎、岩佐いづみ、水野亮三、渡部重信、林さゆり、フレーザー悦子、コス
テロ久恵、平野由紀子、唐原晶子

欠席: 小林首席領事、多田将祐、新開珠貴、山田朝子

(敬称略、順不同)

1. カウラの説明板寄贈の件

説明板の文章について期限内でできる範囲での訂正を入れた。日本人会、商工会議所がこれに賛同しない場合は別案を検討するが、JCSとしては、カウラに現在設置されている説明板は極めて簡潔な内容に留まっているのに対し、今回の説明板は全容を含んだ内容となっており、カウラ側にとっても意味のあるものだと考える。カウラ側は収容所跡地に33の説明板を並べるプロジェクトがあり、日本人にとっても、過去の出来事、その理由や実態などを知るためには、今回の説明板は意味があり、日本人会、日本商工会議所も賛同されるべく話を進めたい。

2. 「スプリングフェスティバル」について

ウイロビー市役所主催「スプリングフェスティバル」での子どもたちのためのアクティビティについて、9月25日(木)10~13時、チャツウッドにて開催。各国それぞれのブースにて「Around the World 80 Quiz」を行う。日本に関するクイズを5問考える。習字、折り紙、お手玉、けん玉、コマを子どもたちに提供。300人以上の来場者が見込まれる。サポートとして交代制で10人の手配をする。浴衣着用が好ましい。JCSの半被を着る。7月20日頃までに担当者を確認する。

3. 年次総会の議案について

会則の改正(4、17、30条)を提案。JCSの組織図を付記する。日本語学校の会則も改正を検討中。事業報告書と計画書の内容、予算案作成のため、2013/14年度

助成金の使用報告書の提出と、2014/15年度の希望金額の申告を、7月10日を期限とする。8月号に掲載し、委任状を同封。決算報告は8月理事会にて行う。

4. JCSフェイトについて

7月12日(土)11時~3時。Auburn Community Picnic Areaにて開催。親睦の会により、空いた時間に折り紙を折り、子ども達に渡す。ソーセージシズル\$3、たこ焼き\$5(6個入)。タイムテーブル、担当、持ち物全般確認。出店の場所を決定した。

5. その他、報告

- * レインボープロジェクトにて福島の子どもたちが例年通り来豪する。オーストラリアン・テニスアカデミーで、8月2日(土)5時頃にお別れ交流会を開催予定。
- * コミュニティネット「転ばぬ先の杖セミナー:アルツハイマーについて」
9月9日(火)10時~12:45分 Dougherty Community Centreにて開催
わいわいサロンは7月で最終回を迎えた。

6. 会員数・会計報告

総世帯数: 302世帯
(一般127世帯、シティ校118世帯、ダンダス校57世帯)
会計報告: \$450.63(当座預金6月30日現在) \$45,041.70

※次回の理事会は、2014年8月6日(水)午後7時より、Dougherty Community Centreにて開催。

シドニー日本クラブ年次総会8月16日(土)開催

日時: 8月16日(土)14時20分~15時

場所: Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood

2014/15年度の年次総会は、8月16日(土)、親睦の会の会場で開催します。是非、会員のみなさまのご出席をお願いいたします。欠席される方は事前に本誌同封の委任状の提出をお願い致します。年次総会では、事業報告と事業計画(案)、決算報告と予算(案)、会則の改正などを審議します。総会資料には、必ず目を通されるようお願い致します。

シドニー日本クラブ2014/15年度年次総会式次第

- 第1号議案 2013/14年度事業報告
- 第2号議案 2013/14年度収支決算報告
- 第3号議案 2014/15年度事業計画(案)
- 第4号議案 2014/15年度予算(案)
- 第5号議案 会則の改正及び承認
- 第6号議案 会長退任による新会長の承認
会長挨拶



昨年の年次総会の模様

親睦の会 だより

皆さんの地区幹事

- ・A地区 (North Sydney以南) : 有泉浩子 (Tel: 9436-4159)
Email: hirokoarizumi@iprimus.com.au
- ・B地区 (Chatswood以东) : 宮下義夫 (Tel: 9417-6715)
Email: miyashitayoshio@gmail.com
- ・C地区 (St. Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumiko@pacific.net.au

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長: 斉藤美章、事務局長: 有泉浩子、会計: 宮下義夫、会計監査: リヒター幸子
ボランティア: 岸美枝子、清水和美、橋本克子、村田智富子、鷺頭富江 (五十音順)

【会員募集】 会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、昼食を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師をお招きするなど、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。現在約90名の会員がいます。JCS会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ピジターも大歓迎。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【2014年8月例会のお知らせ】

「年次総会」

「国境を越えた楽しさを味わいましょう！」

8月例会では、まず年次総会を開催いたします。現在役員が式次第、行事報告・予定案、会計報告・予算案など、みなさまに配布する資料作成に専念しています。親睦の会会員名簿も配布いたしますので、電話番号など変更がありましたら、地区幹事まで事前にお知らせ下さい。

引き続き、台湾人会名誉会長でもあられますKo Roy (柯 再興) 氏にゲストスピーカーになっていただき、愉しかったこと、美味しかった食べ物などのお話を伺います。85歳の柯氏は、健康維持のため毎朝ゴルフをなさり、カラオケで日本の演歌を歌うのが大好きだそうです。ご高齢を感じさせないダンディな柯氏からどのようなお話が飛び出しますか、乞うご期待ください。

ゲストスピーカー: Ko Roy (柯 再興) 氏

日時: 2014年8月16日 (土) 正午～午後3時

参加の場合は8月13日 (水) 迄に、ご自分の地区幹事まで、お弁当とおはぎの数をご連絡ください。

会場: The Dougherty Community Centre

7 Victor Street, Chatswood

会費: 会員\$3、非会員\$5 (お茶・コーヒー・紅茶代込)

■マイカップもお忘れなく

近頃は殆どの参加者がマイカップをお持ちくださっています。経費節約のためのマイカップ運動にご協力ありがとうございます。

■お弁当の注文 和食弁当\$10

夕食用等のお持ち帰り用弁当 (\$10) の注文も受付けます。

尚、お持ち帰り用弁当を注文された方は、保冷剤等をご用意される事をお勧めします。

■おはぎの注文 おはぎ2個入り1パック\$5

【2014年7月例会報告】

7月例会は、7月12日 (土) 清々しい冬晴れにも恵まれJCSシドニー日本クラブのフェイトに、親睦の会も参加し出店もしました。親睦の会からは、ドガティセ

ンター前から専用バスに乗り込んで向かった会員と各自で会場に出向いた会員を合わせ約30名程がオーバン会場に集合しました。会員が一丸となり一致協力のもと販売準備は速やかに進められました。親睦の会では2つの円形テーブルを使用させていただきました。



フェイトの前日・前夜、橋本克子邸で、会員の有志が集まり、お赤飯、おはぎ、いなり寿司、いか飯、太巻き、細巻きやそれをミックスした寿司弁当を作りました。

1つのテーブルでは、食べ物の販売をしました。前日、前夜から橋本克子邸を使わせてもらい、有志達が作ったお赤飯、おはぎ、いなり寿司、いか飯、太巻き、細巻きやそれをミックスした寿司弁当です。他方のテーブルでは、会員が自宅から持ち寄ってきてくれた品物をガレージセールとして販売しました。フェイトの前に、作成担当、販売担当、人員整理担当等を決めていたことに加え、会員のみなさんの共同作業でまたたく間に完売しました。

一方、JCSフェイトの進行上、親睦の会としてはラジオ体操、紙芝居、折り紙を担当しました。ラジオ体操では、親睦の会の有志らがデモンストレーターとして前列に並び、JCSの会員やその家族らが、爽やかに照りつける太陽の下でリフレッシュしました。デモンストレーターは、普通の逆の手でしてくださいと、学校関係者から前以て頼まれていたので、前日に特訓をしました。たかが逆の手、されど逆の手。なかなか難しいものでしたが、とても良い経験をさせていただきました。

紙芝居も、担当して下さった村田智富子さんと林さゆり会長が、前日に、「おむすびころりん」「なぜ、

七夕にささかざりをするの？」を親睦の会の審査員(?)会員の前で、何度も読み方を練習をした成果を挙げ、30名以上の食い入るように見ていた子供達に大好評でした。



紙芝居を担当した村田智富子さんと林さゆり会長。食い入るように見ていた子供達に大好評でした。

その子供達にもっと楽しんでもらいたいと、鷺頭富江さんが、ハーモニカ演奏を披露してくださいました。初めに吹いた「どんぐりころころ」では、親しみ馴染んでいたせいか、その力強い演奏が終わるやいなや、割れんばかりの拍手喝采がありました。次に、オーストラリアで育っている子供も一緒に歌える曲がいいのではないかと、ワルチング・マシルダを吹いてくださいました。その素晴らしいハーモニカ演奏に合わせ、子供達も心を浮き浮きさせながら、声高らかに歌いました。



鷺頭富江さんが、子供達に楽しんでもらいたいと、ハーモニカ演奏を披露してくださいました。力強い演奏に合わせ、声高らかに歌った観客からは、割れんばかりの拍手喝采がありました。

折り紙では、各自得意なものを折り、出来上がった折り紙を子供達にプレゼントしました。嬉しそうに受け取る子供達との間に、温かな交流が見られました。

会員は、フェイトでの他の出店やアトラクションを楽しみ、午後3時の終了後、チャッツウッドのドガティセンターまで戻る人達は専用バスで、それぞれ楽しかった思い出やお土産を持って帰路につきました。

大勢の人達で賑わう中、怪我人もなく過誤なく楽しむことができ、本当に嬉しく思います。役員の方々には、準備お疲れさまでございました。あんなに一つになれて、「結集」という言葉がどんなに素晴らしいか身にしみて感じた1日でした。「親睦の会 バンザイ！」みなさま、ありがとうございました。



楽しかった～。「親睦の会 バンザイ！」

【お知らせ】

■フェイトでの収益金に係わるご報告をします。食べ物の販売から、\$1,150.00、みなさまから沢山の品物を寄贈いただいたガレージセールより\$92.10。美味しい巻き寿司を作ってくださいね、との言葉と共に秋山喜美代さんが海苔を寄付してくださいました。尚、食べ物類を作る為に橋本克子さんのご自宅を拝借しました。ボランティアの先頭に立って作ってくださいました橋本克子さんに、材料代を含め、食べ物販売収益金の半額をお支払いしました。橋本克子さんありがとうございました。おまけですが、会場で\$5を拾われた方からの寄付を加え、合計\$672.10が親睦の会に納められました。みなさまの結集力の賜物です。有り難く親睦の会の運営に使わせていただきます。

■8月16・17日10am-4pmベネットめぐみさんの盆栽展会場: Checkers Conference Centre

331 Mona Vale Road, Terrey Hills NSW

■9月6日(土)9:30～11:30 Willoughby Spring Festival
毎年恒例のSpring Festivalでチャッツウッドをパレードします。JCS親睦の会も参加しますのでスケジュールに入れておいてくださいますようお願いいたします。詳しいことは、追ってお知らせいたします。

■9月例会「能・狂言展示会ツアー」

9月13日(第2土)NSW美術館・アートギャラリー

能楽は、ユネスコの世界無形遺産に選ばれており、NSW美術館では初めての試みということで滅多にない素晴らしい機会を逃すことなく、9月例会にすることにしました。ドガティセンターと美術館の往復専用バスを用意します。バス代は会が負担しますので、親睦の会会員は無料です。午後1時半から約1時間、日本語で案内してもらいます。午後2時半過ぎからはメンバーズルームに移動後、アフタヌーンティーを飲みながら休憩。アフタヌーンティーには、コーヒー・紅茶とお菓子が用意されます。展示会の入場券、アフタヌーンティー代、メンバーズルームの利用を含めて、美術館からは1人当たり\$15とのことですが、親睦の会から1人当たり\$5の助成金を出しますので、参加者は、1人当たり\$10です。バス出発時間等は、追ってご連絡いたします。

第6回Hugくむチャリティー教育セミナー



日時:2014年9月13日(土)受付1時30分

セミナー午後2時~5時

場所:Crows Nest Centre(2 Ernest Place, Crows Nest)
(カウンシル駐車場2時間無料)

参加費:15ドル

※コーヒー/紅茶とお菓子のサービス含む

※12歳以下のお子様はご遠慮ください。

申込み:hugukumu@gmail.com

または、0419-019-487(Satomi迄)

締切:9月6日

定員:55名

テーマ:英語の学習について(話す、聞く、書く、読む)

セミナープログラム(前半)(英語・日本語通訳付き)

①Ms. Christine Taylor

(The inspector K-12 for schools)

②Ms. Dianne Minnett

(Willoughby Community Preschool Director)

③Ken Edward Terado

(Senior Debating coach North Sydney Boys High School)

(休憩・アフタヌーンティー)

セミナープログラム(後半)(日本語)

④Ms. Kay Abe(Teacher Language Director)

⑤Ms. Satomi Terado

(Hugkumu Representative/Japanese language teacher)

※参加費より必要経費を除いた金額をすべて被災地復興支援として、宮城県で生まれた“おのくん”支援に使わせていただきます。

<http://socialimagine.wix.com/onokun#!goods/c6ru>

Hugくむ ホームページ:<http://hugukumu.weebly.com/>
すべてボランティアの方により成り立つセミナーです。
ゲストスピーカーの方はスケジュールにより変更されることがありますので、ご了承ください。

日本語学校スピーチコンテスト

JCS日本語学校シティ校のスピーチコンテストが、8月23日(土)10時~12時に行われます。場所は、シティ校(Ultimo Public School, Wattle StreetとQuarry Streetの角)のホールです。

子どもたちが、「大きくなったら(夢)」についてスピーチをしますので、是非、皆さん、聞きにきて頂けたらと思います。子どもたちの日本語を学ぶ姿を応援してください。



Makoto Sushi Bar Chatswood

336 Victoria Avenue Chatswood
ph) 9411-1838, 9411-1044

平日ランチ 11:30 - 14:30

平日ディナー 17:00 - 21:00

土、日 11:30 - 21:00

今月の誠スペシャル

*今月のおすすめの日本酒を熟爛でどうぞ

*大好評 ランチ & バリュールレボリューション

8月のJSC 会員様特典

①\$45以上のプラッターを前日までのご予約の場合

5%ディスカウント +味噌汁 3食フリー

②ディナータイム時、店内飲食のお客様

10%ディスカウント

*サービスご利用の際は JSC だよりをご提示ください

その他お得な情報は

Facebook (Makoto Chatswood)

鱈屋グループホームページをご覧ください。

担当 野々垣雄哉 池田久美

メラリと光る

あの人・この人

【第50回】

本田一馬さん

正看護師(ゴスフォード介護施設勤務)



れをきっかけに1999年に来豪。ジャニーンさんの地元Gosfordを拠点に、野外教育指導員、バーテンダー、造園業、家具作りなど色々な職種を転々としていた矢先、Riding for the Disabledという知的もしくは身体的に障がいを持つ児童たちに乗馬を経験

普段不自由を感じることの少ないシドニーの生活。そんな中でも我々が一番心細くなる時、それは身体の具合を悪くした時ではないだろうか？そんな時、優しい日本語でのケアを受けることができたらどんなに救われるだろう。今回インタビューした本田一馬さんは、日本人に馴染みの深いRoyal Northshore Hospitalの救急外来などでの看護経験も持つ正看護師。「実際、日本語で突然話しかけられてびっくりされた患者さんもありましたね」と笑う一馬さんからは、第一線の看護師として働いてきた落ち着きが、確かな安心感として伝わる。

小さい頃憧れていた職業は発明家。人の役に立ちたいとの気持ちからだったという。

「小中高とずっとスポーツに没頭してきたんですけど、高校でのコーチがあまりにも厳しさに欠ける感じで、なんか気が抜けていた矢先に地域でのボランティア募集のチラシが目に入ったんです。それは、中国やブラジルからの帰国子女や孤児に日本語を教えるというボランティア。そこで何か役に立つことができれば、という気持ちからボランティアをごく自然に始めたという。

「自分はあの頃、髪も長くしていたんですけど、その不良みたいな風貌だと帰国子女の子ども達が誰も寄ってきてくれないので、まず身なりを整えることから学びましたね。やっぱり近寄り易い感じの外見も大事なんだってね。そしたら、すぐにみんなが寄って来るようになってくれて、嬉しかったですね」。この経験がきっかけで、17歳のスポーツ青年だった一馬さんの中でボランティアを通して人の役に立つことへの熱意が段々と明確になっていったという。

「2歳下の弟が知的障害を持っていて、ボランティアをすることで弟のために間接的に何かしてあげているという気持ちも、ボランティア活動を始めた動機のひとつだと思いますね。今でも、看護師を通しての僕の仕事や活動が、最終的には弟のために何かに繋がれば、何かを変えていければ、という強い気持ちが根底にあることは確かですね」。

その後、中国に語学留学した先で、将来の奥様となるオーストラリア人のジャニーンさんと出会う。そ

してもらおうという企画でボランティアを経験。その主催者の女性の「あなたは看護師になったらどうかしら？」というひと言から根底にあった気持ちが動き、2007年に准看護師の資格を取り、果ては2010年からNewcastle大学で、奨学金を受けて正看護師の資格取得のためBachelor of Nursingを始める。その後、2011年、Honours Programの最中、その優秀な成績が認められオーストラリアの内閣総理大臣賞に選ばれ、国費により母国である日本の山口大学へ2年間留学。ここでは、看護研究生として研究に没頭する傍らで医療単語並びに医療英会話を山口大学の看護学ならびに検査技術科学を学ぶ学生達に教えた。この日本滞在中は、自分の将来の方向を考えるいい機会でもあったという。日本の医療制度改善のために活動している国会議員らと知り合う機会にも恵まれ、彼らが過去看護師でもあったことから特別な絆を感じ、日本の医療制度に対し自分のような立場の人間がどのような形で貢献していけるかということも具体的に考えるようになったという。

「オーストラリアの現場で学んだことが国際化をたどる日本の医療現場に何かの形で活かすことができれば嬉しいです。そしてもちろん、オーストラリアの医療現場にも貢献していきたいですね」と語る一馬さん。現在、ゴスフォードの高齢者介護施設で正看護師として従事する傍らで、大学院に戻る準備を始めている。ここで博士課程を取得することで、ともすると保守的になりがちな日本の医療現場にも大きな変化をもたらしていけたらと夢は膨らむ。

「看護師のひとりひとりが常に意欲的に仕事に取り組み続けられるような臨床現場、『看護師になってよかった!』と感じられるような、そんな環境づくりに貢献できれば嬉しいです」。

本田さんの夢が叶い、シドニーにも本田さんのような日系看護師が増えてくれれば、我々定住組も万々歳だ！

(みさこ)

JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



新学期が始まりました

シティ校では7月19日に新学期が始まり久しぶりに会うお友達と楽しそうに話をする姿が見うけられました。

6月の終業式では委員が作成したスライドショーに合わせておひつじ座の生徒がバイオリンの演奏をしてくれました。とても素敵なショーにみんなとても真剣に聞いていました。

7月12日にオーバンで行われたフェイトではお天気にも恵まれたたくさんの方で賑わいました。シティ校のおにぎりも大人気でした。その他輪投げ、こねこねランド(ねんど細工)も終始人気で役員共々楽しむことができました。今年は例年行われる綱引きと玉入れに加えて、シティ校がエプロンシアターとパネルシアターにも挑戦しました。子供達は前の方に身を乗り出して好奇心いっぱいの目をキラキラさせながら真剣に見入っていました。子供達に喜んでもらったようで、委員一同頑張ったよかったです、とても嬉しい気持ちになりました。お越しいただいたみなさまどうもありがとうございました。

8月はスピーチコンテストが行われます。みんな最後の追い込みに入り、ますます真剣に授業に取り組んでいます。スピーチコンテストのテーマは「夢(大きくなったら)」です。みんなのどのような夢が聞けるのか今から楽しみです。



クラス紹介 牡羊座

牡羊座を紹介しましょう。今年は全員6年生なので、生徒たちは非常に落ちついてます。2学期からは4人復学して、女子が7人、男子が5人の12人です。



前期の1学期は生徒たちには忙しい時でした。現地校の試験、評価もありほとんどが毎週休んだり日本語を勉強する時間が取れない学期でした。そのため、教科書3年上を今までの総復習として学習できたのは生徒たちにとって効果的でした。更に生徒たちの苦手なところ、特に音読みと訓読みの違いからその言葉を使い文を作ることなど、そして新漢字もかなり入っているので、時間が取れなくても充実した学期となり、生徒にとっても良い結果となりました。

2学期はそのままの状態では計画どおりすすめられたのは、生徒自身が勉強の仕方、学び方、クラスでは楽しんですることが身に付いているからです。4人が戻ったクラスは賑やかですがお互いの学習態度がいい刺激を出し合っているのが見られます。現地校では生徒達それぞれがチームリーダー、スポーツリーダー、クラスリーダー、さらにスクールリーダーと、生徒のまとめを行うことで責任のとれる行動が目立っています。日本語学校もその限りではありません。

この学期はスピーチ大会の作文に向けてみんなの夢をいろいろ話してくれました。その夢は出来ても、出来なくても“大きい夢”“ほどいいですね。今あること、自分たちのこと、身の回りのこと、さらに世界にも目を向けていろいろ楽しい、ユニークな考えを出しています。日本語の力も十分ある生徒たちですから、学期中にほとんどが文をまとめることができました。クラスでは教科書は3年下に入り漢字の量、内容理解も深くなり日本語を読み込む力もつきました。毎週、土曜日の3時間ほどですが、限られた時間に本人の努力も大きいですが、保護者の方の毎回の学校運営の取り組みと、勉強する良い環境を整えて取り組んでいることから教える側もさらに力が入ります。

休み明け、3学期にはスピーチ文の仕上げ、発表練習と忙しい学期になります。作文を考えるとときもかなりの質問攻めでも自分の考えを何度も書き直しながらまとめていた生徒たちです。自分の考えを話し合うことも書く作業も楽しんでる牡羊座の生徒たちです。

(担任:長田アツ子)

JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日/9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



終業式、七夕フェイトと3学期の予定

ダングス校では、6月28日に終業式が行われ、全校生徒に七夕の笹や飾り、そして通知表の「あゆみ」が配られました。「あゆみ」の先生からのコメントには、生徒一人ひとりについて熟察された、頑張りや改善のポイントなど書かれており、今後のご家庭に於ける日本語学習の参考になりますので、必ずご一読ください。

休暇中の7月12日には、毎年恒例のJCSフェイトにダングス校も参加し、豚汁、マフィン、暖かい飲み物の販売や、フェイスペインティング、タトゥーステッカーのお店を出店しました。3学期からの新役員を中心に、旧役員と保護者さんにも寄付やご協力頂いた共同作業でしたが、全員の尽力で、運営、売り上げともにとても良い結果が出せました。特にご協力くださった保護者さんの開いたフェイスペインティングは、いつも順番待ちの子どもたちが並ぶほどの人気でした！



3学期には、8月9日から3週間の日程で、ダングス校にて椋山女学園の実習生による模擬実習が行われる予定です。今回特別の試みですが、ダングス校の生徒、日本からの実習生の皆さん共に、とても貴重な体験になることと思います。

9月6日には、各クラスで、父の日のクラス行事(クラブなど)が行われます。普段、お父さんとは英語で会話する生徒が多いと思いますが、お父さんへの思いを日本語で上手に書けると良いですね。

3学期最終日の9月13日には、今年で第3回目となる、ダングス校運動会が開催される予定です。毎年、各種リレーや綱引き、玉入れ、また日本語学校らしい、漢字クイズを取り入れた競争など、親子揃って参加できる運動会が企画されます。今年も生徒・保護者共々大いに楽しめる運動会にする為、役員一同頑張りますので、保護者の皆様もご協力の程よろしくお願い致します。

クラス紹介 朝日組

朝日組は、3年生と4年生の2学年の合同で、2学期は二人が休学中ですが、男子5人と女子7人の12人から構成され、とても明るい、元気なクラスです。

2学期は、文化活動の一環である「子どもの日」から始まり、「母の日」、「七夕」、そしてダングス校だけのスピーチコンテストと題して、校内発表がありました。生徒だけに限らず、活気にあふれた忙しい学期でした。

「こどもの日」は、毎年行われる行事ですが、かぶと作りは、子どもたちにとっても人気があります。そして、スピーチコンテストの校内発表は、「三年とうげ」のお話を、五人で朗読し、「すてきなかぞく」の作文を、他の5人の生徒が発表しました。これらの準備は、3時間目の授業を使い、アシスタントのみゆき先生や、お母様方にも手伝ってもらい、伝えたい事や、日常の何気ない事への感謝の気持ちが、持てたらいいなと思ひ、接しました。

通常の授業は、物語りの音読、内容読解、漢字の練習など、日本語を習う上で、必要な学習を取り入れています。特に、新出漢字を覚えることは、子どもにとって大変な作業です。でも良く頑張っています。

文章の内容読解は、字の練習にもなるので、質問形式で本文から書き出したり、感想などに使われることばを使って、自分の意見を述べたりするようにしています。

2学期は、最後に七夕の行事と一緒に持ち寄りのスナックでパーティーを楽しみました。

(担任: 林 和子)



JCS教育支援委員会議事録 2014年7月

日時:7月17日(木)10:00-12:30 場所:North Ryde RSL

出席[JCS]水越有史郎

[City校]マーン薫、ジョアネス恵美、コステロ久恵、山田朝子

[Dundas校]コルダ陽子、松井香代子、サマツちづる

議長:コステロ、議事録:ダンダス校

1. 報告事項 学校からの報告

City校:児童数:12クラス、152名、110家族、退学15名、休学4名、入学1名

6月7日授業参観、21日第3回スピーチコンテスト実行委員会、28日終業式&七夕。朝に笹を一人一人の生徒に配布して各クラスで飾り付けをした。終業式では委員が作成した前学期の行事の写真を盛り込んだスライドショーに合わせて、おひつじ座の生徒がバイオリンの演奏をした。7月9日継承日本語を育てるセミナー、10日継承日本語ワークショップ(教師向け)、12日JCSフェイト。天気に恵まれお昼頃までには多くの保護者と子ども達でにぎわった。シティ校はおにぎり販売とこねこねランド、輪投げの屋台をそれぞれ担当したほか、初の試みとしてエプロンシアターとパネルシアターに挑戦した。多くの子ども達が興味津々の面持ちで集まり好評だった。今後、校内で生徒がパフォーマンスをする際に、生徒が喜んでできるように配慮をしていく。

Dundas校:児童数:8クラス、76名、52家族、退学9名、休学2名

6月14日、21日は校内発表会兼参観を実施(詳細は、文末の「発表会の報告」参照)。28日は、保護者の協力を得て、一人一本ずつ笹と多数の飾り付けを提供できたため、各クラスで七夕のクラフトを行い、子ども達に日本文化を伝えるよい機会だった。終業式を実施し、第5期役員は2学期末で任期終了のための挨拶を行った。3学期から新役員(第6期)が学校運営に携わっていくが、5期は引き続きサポートを行う。7月9日保護者向け継承語セミナー、10日教師向け継承語ワークショップ開催。12日七夕フェイト開催。新旧役員、保護者の協力のもと、多くの保護者と子ども達でにぎわった。19日始業式と保護者会を実施予定。8月9日、16日、23日は椋山女学園大学の実習生が来校する予定。引越しや日本帰国などによる退学者が急増したため、3学期以降は積極的に編入生を受け入れていくよう対応していく予定。

[発表会の報告]各クラスで発表するテーマを決めたので、比較的年齢や能力に合ったテーマを選ぶことができた。また、スピーチのみではなく、グループで朗読やテーマに関するリサーチを行う等、恒例のスピーチコンテストの取り組みでは行わないことができ、

生徒達の日本語の勉強に大いに役に立ったイベントとなった。また、教員、保護者からは、スピーチコンテストほどのプレッシャーがなく、あまり緊張せずにのびのびと発表できた生徒が多く、満足度の高い発表会だったという感想を多くいただいた。

[JCS事務局]

*ジェンタへの広告掲載:文章、写真を載せたファイルを作成、ジェンタの担当者に原稿作成依頼をする。事務局に内容ファイルを送るので、シティ校、ダンダス校ともにオープナーの掲載情報(日時、担当者、メールアドレス、電話番号)を山田に送る。

*「ウイロビー市役所主催スプリングフェスティバル」が9月25日(木)10~13時、チャツウッドにて開催。子ども向けのアクティビティとして各国のブースでAround the World 80 Quizを行う。習字、折り紙、お手玉、けん玉、コマを子どもたちに提供。サポートは常時5人は必要と思われ、お手伝いして頂ける方は7月20日頃までに事務局まで連絡をもらう。浴衣着用可の方は是非着用を要請。こちらからはボランティアなし。

*「年次総会」が8月16日(土)14:20~に、Chatswood Dougherty Centreにて開催。欠席の方の委任状の収集をお願いします。委任状は8月号に同封。ダンダス校の委任状はコステロが担当。シティ校は山田が担当。

2. 教育支援委員会全体

2.1 理事会報告

*7月12日(土)JCSフェイトの反省点、改善点

JCS全体:たこ焼きは完売、ソーセージシズルは80本準備し、59本販売。ビンゴ賞品受渡しには3人要。学校関係者や理事のご家族の方、親睦の会等々含め、ご協力頂き大変感謝しております。

シティ校:ごはんの量に比べておにぎりの具材が足りず、具材がなくなった後は、塩にぎりとたくあんのみ、白飯とたくあんのみで販売となってしまった。

ダンダス校:ご協力くださった保護者の方の開いたフェイスペインティングは、常時順番待ちの列ができるほどの人気だった。豚汁は常時お客が絶えず、マフィンも完売。綱引き・玉入れの補助をした役員からは、綱を引くときでないときに、引いてしまうことが多く、綱を真ん中へ戻すのに苦労した。

*その他の議題は「理事会議事録」を参照。

2.2 HSC日本語対策委員会主催セミナーの報告

大変に良いセミナーだった。教員研修および保護者向けセミナーを開催し、内容を共有していく。教員向けのセミナー内容は、マーンとサマツが中心となって取りまとめを行ない、教員研修会の際に情報共有を行なう。次回の教育支援委員会で教員研修会について討議をする。(サマツ)

2.3 JCS教員証明書の修正案を再検討

証明書の下の部分にフェデレーションCLSメンバー番号を掲載して、各教員に一部ずつ作成する。

2.4 CLS Grant申請

*各校のGrant受領者数:
シティ校118名、ダundas校71名

2.5 その他

*FCLSより10月4日にConferenceを開催。12月7日ピ

クニック開催のお知らせ

* 梶山女学園大学の教授達とのお食事会を8月23日18時30分よりシティ近郊にて予定

3. 理事会の出席について

8月City校、9月Dundas校

4. 今学期事業計画(8月~9月)

下表参照。

■JCS日本語学校の年間事業計画(2014年8-9月)

月	JCS・教育支援委	City校	Dundas校
8月	理事会(6日)、総会(16日)	TC会議(2日)校内スピコン予選(9日)本選(23日)	梶山女学園来校(9日、16日、23日)
9月	理事会(3日)	運動会(6日)教員面接(13日)	父の日(6日)、運動会、終業式(13日)

※次回の教育支援委員会は、8月7日(木)午前10時から、North Ryde RSLにて開催。

クラブライフ



フェイトと高校生のワークショップで踊りました!

7月は毎年恒例のフェイトで踊りました。各地のイベントで踊っていますが、自分たちの会の会員の方達を前に踊るのはそれほど多くありません。改めて会員の方に踊り隊の存在を示すことができました。

また、Year 10 Workshopをシドニー大学で催しました。ワークショップでは高校生たちに簡単な振りを教えて一緒にステージで踊り、よさこいソーランを身体で感じてもらいました。(写真はワークショップの様)



今年も数々のイベントに参加して、日本の踊りを披露していきます。皆さん応援よろしくお願いします。もちろん一緒に踊りたい方、大歓迎です!

踊り隊では毎週練習を行っています。是非、ご参加ください。

- ①Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時~3時
 - ②シドニー市内では初心者の方を中心に練習しています。 毎週火曜日6時半~8時
 - ③Marrickville West Public School (Cnr Beauchamp St & Livingstone Rd) 毎週月曜日4時~5時
- 参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0406-511-221または、Email: masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。

Kids Eat Free
MONDAY & TUESDAY
*Conditions apply. See in store

HOG'S BREATH CAFE
BLACKTOWN
WESTPOINT SHOPPING CENTRE
Ph 9621 1900

あなたにピッタリの環境。パリスキが探します!
日本人の事情に合わせて環境、サンプルを
多岐と取りそろえています。
適切な環境はレッスン込みで199~
(価格はメディアでカバーされます)

日本人
スタッフ
大勢!

パリスキ(ウエストポイント・チャックウッド店)
Shop 118, Westpoint Shopping Centre, Blacktown NSW 2148
www.parisuki.com.au



オーストラリアで 家を建てよう

第14回

ひなっち

皆さんこんにちは、通算14回目の登場となります。

隔月連載だから、書くのは2カ月に1度。なので、執筆時には「この前はどんなの書いたんだっけ？」とまずは読み直し、「おお、そうかそうか」とひとり頷きつつ、当時の記憶を呼び起こし、かつ記録をひも解きながら、前回からスムーズな流れで続くようなストーリーを、足りない頭の中で何となく構成し、おもむろにキーボードを叩き始めるのであります。

毎月連載にすれば、少なくとも「読み直し→ひとり頷き」の工数削減につながるのですが、締切りに追われるのがオチだ。ムリだな。それ以前に、現状の隔月連載であっても、奇数月も中旬を過ぎると編集長の「原稿まだですか？」攻撃に追われる身だし。

上記プロセスどおりに前回分を読み直すと、『「晴れて着工！ 建築開始！」という部分に触れようと思ったのに、そこまで行き着きませんでした』という記述で終わってるから、今回はこの続きから。

Builderとの建築契約締結が2009年の9月下旬、それから2カ月後にCouncilへ開発許可を申請し、認可されたのがそれから約4カ月後の3月中旬、そこからさらに2カ月待って2010年5月13日に晴れて着工。前回書いたとおり、休みの日にたまたまフラットと見に行ったら、もう着工してるじゃん！ 現場はフェンスに囲まれて関係者以外立ち入り禁止状態で、ゆるく傾斜している土地を水平に土盛りする整地作業までがすでに完了していた。(着工式とか、ないのか…)

これがニッポンだったら、地鎮祭とか起工式、やるんだよね。紅白のダンマク張って、神主さんが安全祈願して、日本酒かけて鍬入れして、Builder & Contractor一同の前で「今日は大安吉日、お日柄もよろしく…」とか、「施工者のM社さまからは打ち合わせの段階からいろいろ貴重なアドバイスをいただきまして…」とか、「工事中には事故や怪我のないよう…」とか、施主が言ったりするんだよね。やってみたかったな、そーゆーの。

とにかく、始まった。当時住んでたユニットから現場まで往復8キロとランニングには手ごろな距離だったので、1週間後に出勤前の朝練兼ねてチェックしに行くと、7時前だというのにフェンスの内側にはもう作業者の姿が。

「朝早くからご苦労さまです！ 私、この建物のオーナーです」と汗を拭いつつフェンス越しに話し掛けたら、「そうかそうか、こんな時間から見に来たのか。そんな遠くから見てないで、こっち(フェンスの内側)に入って来なはれ」。

工事関係者以外フェンス内に入っちゃダメじゃないの？ と思いつつ、入らない手はない。この頃は雨模様の天気が続いており、オッサンいわく「雨水がこの部分に結構溜まるんだよね。隣のブロックはこんなことないのに、この土地は水はけよくないね」など、勝手なことを発言しやがるものの、「ま、俺らに任しとけてばさ。しっかり工事すっからよ！ また見に来なはれ」。

うん、見に来る、見に来る、絶対来る！



朝から働き者のオッサン



コンクリ土台完成。
濡らすと強度向上するとは…

5月末に基礎部分にコンクリートが注入され(一旦始まったら展開は予想以上に早い)、それを目の当たりにすると家のサイズを改めて実感。「あそこがガレージになってこちらはテラスだね、水周り部分にはちゃんとパイプが通ってるな」と確認するのは楽しかったが、マイクロ視点でじっくり観察すると、角の部分がところどころ欠けてるし、作業がちょっと雑っぽく思える。それに、数日後からはまた雨続きとなってしまう、まだ完全に乾き切っていないコンクリートに雨水が浸み込んで強度が劣化しちゃうんじゃないか、もう気になって気になって、雨音が聞こえると夜も眠れなくなり、春日三球状態でした(古すぎて知らないか…)。

そんな眠れぬ夜(byオフコース、これは知ってるよね?)も、「コンクリ養成中は、表面が濡れているほうが乾燥している状態よりも強度が増すので、これでヒビ割れ知らずのしっかりした土台になったと思いますよ」という、建築に造詣の深い知り合いからの心温まるお言葉によって、メデタク決別。

とまあ、そうこうしているうちに時は2010年6月、ワールドカップ南アフリカ大会。我がニッポン代表、カメルーンとデンマークを撃破し決勝T進出したものの、駒野のPKがバーに嫌われ…そして、「岡ちゃん、ゴメンね」

それでは、また次回…

世界モダン建築巡礼 56

Jun Sakaguchi (Architect)

Casa Mila

by Antoni Gaudi

建築の歴史に残る巨匠ガウディの代表作。Sagrada Familiaの次に有名な作品といえる。

このCasa Milaは裕福なMila夫妻のためにつくられたバルセロナの目抜き通りPasseig de Graciaに建てられた集合住宅で1912年に完成している。

1,620m²の敷地に建つ7階建てのこの建物は全体が有機的な石の曲線に覆われ、その圧倒的な外観ゆえにLa Pedrera (Stone Quarry採石場)という名前が付けられた。有機的な形態は外部から内部まで続き、窓の形状や家具、ドアノブ、さらにはドアののぞき穴まで細部までガウディが手掛けたデザインが見られる。



どこを見ても全てが異なる形状を持ち、全てがアール・トワークとなっている。そのこだわりにはただただ感嘆する。

各住戸のバルコニーに見られるキャストアイアンの手すりも圧巻であり、その美しい彫塑的な形状が曲面の石とのコントラストとなっている。

Casa Milaは建築的にも多くの新しい取り組みが見られる。それまで主流であった壁によって建物を支える構造から脱却し、石の柱やレンガがメインの構造となり、内部の壁は将来的な仕様や間取りの変更に対応して壊したり新しく設置することができる。のちにLe CorbusierがFree Planと呼ぶ構造形式の始まりといえる。



また建物は二つの中庭の吹き抜け空間を持ち、これが各住宅に自然換気や採光をもたらす。この中庭も有機的な形状で独特な都市的表情を持つ。

この時代にはまだなかった地下の駐車場が初めて採用されたことも都市居住に対応した優れた考え方であった。

住宅が配置された基準階の上に行くところには驚くべき空間が見られる。レンガをアーチ状に並べ、幾重ものアーチが重なる幻想的な空間。それはGaudiの求め続けてきたNaturalismが表現され、非日常性が感じられる。しかしこの空間が洗濯室として使われていたことも驚く。

さらに屋上に行くところには階段室や煙突、天窓などがすべて彫塑的にデザインされた屋上庭園がバルセロナの都市の眺望の中に広がる。その彫刻群はまるで守護神のように建物のトップに立ち、建築の有機的な表情をさらに強め、忘れることのできないような都市風景の一部となっている。

現代では建築は商業主義の中で効率やコストばかりが求められ、ディテールへのこだわりを持つことが難しくなっている。同じ仕様やデザインが繰り返し使われ、その場所や風景にふさわしくないインターナショナルスタイルが蔓延している。

Gaudiのような建築を見ることによって僕らは忘れていた都市や文化において建築の持つ意味を思い出すことができる。



試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子
soramame

第46回 餃子の皮(続)

先月からの約束通り今回は餃子の餡です。豆腐とクスクスを加えることで、挽肉や魚介類を使わなくても、ジューシーで味わいのある餡が作れます。豆腐に下味を付けるのが濃厚な味にするコツ。焼き方、つけダレのレシピも一緒にどうぞ。

◎餃子の餡

【材料】24～26個分 *前号の皮の分量

- A ホールミールのクスクス 100ml
シーソルト 小さじ1/4
熱湯 100ml
- B ハード豆腐 150g(手で細かくつぶす)
シーソルト 小さじ1/4
ゴマ油 小さじ1
醤油 小さじ2
- C 白菜 3枚(みじん切り)
ネギ 1本(小口切り)
シーソルト 小さじ1/2
- D タマネギ 1/2個(すりおろす)
ショウガ 1片(みじん切り)
マッシュルーム 中2個(みじん切り)
- E ゴマ油 大さじ1(焼く時にフライパンにひく分)
水 適宜
ゴマ油 大さじ1(焼き上がりに回しかける分)



【作り方】

- ①大きめのボウルにAの材料を入れてひと混ぜし、皿などで蓋をして5分蒸らす。
- ②別のボウルにBの材料を入れて混ぜる。
- ③別のボウルにCの材料を入れて手で揉み、10分おいて

水気を絞る。

- ④①のボウルに②と③、Dの材料を加え、全体を混ぜる。

◎焼き餃子

【作り方】*手作りの皮は水をつけなくても包めます

- ①包む時に皮のまわりをやや延ばして広げると包みやすくなる。大さじ1程度の餡を皮の中心に載せて、皮の片側にプリーツを作ってとめる。
- ②フライパンを中火にかけてゴマ油をひき、包んだ餃子を並べる、1cm位の高さまで餃子の周りから水を入れ、蓋をして蒸し焼きにする。水がほとんどなくなったら蓋を開けて、ゴマ油を餃子の上に回しかけ、一旦強火にして焦げ目が付いたら火を止めて皿に盛る。

◎つけダレ

【材料と作り方】

醤油大さじ6、玄米酢大さじ3、ネギ2本の小口切りを全部混ぜる。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養生」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。詳しくはウェブサイトをご覧ください。

→ www.soramame.com.au

DISCOUNT 日本食販売

JCS会員様 特別ご優待
お買いもの合計金額より5%割引!!
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

店長おすすめ!!
今年も「肉まん・あんまん」
始めました!! 1pc \$3.60

フジベーカリーの大人気商品!!
ショップにご来店の際は是非ご賞味ください☆

Fuji Bakery
肉まん・あんまん

ショップレジ横の蒸し器にて毎日販売しております。

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au
営業時間: 月～土 10AM～5PM / オンラインショッピング: www.jtt.com.au
*駐車スペースあり・配達サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

Travel Centre International

格安航空券お取り扱い中!

弊社では発券手数料等はいただいております。
他社料金と比べてみてください。
ご帰国予定が決まったら、一度ご連絡下さい。

JR パス取扱中

各種ツアー

日本からご友人が来られる際は...
人数が6人以上集まれば、ブルーマウンテンや土ボタルツアーを貸切で催行いたします! 詳しくはお問い合わせ下さい。

Suite 602 Level 6
309 Pitt Street
Sydney NSW 2000

☎02-9267-7751

Email: tci.travel@bigpond.com

スポーツ天国 SPORTS



第79回



スーパーリーグをご存知ですか？

豪州、ニュージーランド、南アフリカの南半球3カ国から5チームずつ計15チームでリーグ戦を行うラグビーユニオンでは世界最高峰のリーグです。

(詳細→<http://www.superxv.com/>)

そのスーパーリーグが2016年度より3チーム増えて18チーム編成になります。すでに南アフリカとアルゼンチンから各1チームの参入が決定しており、残り1チームの枠を複数の都市で争っている状態です。

日本も参戦を希望しており、最大のライバルはシガポールということ。国代表と違いクラブチーム

なので、全員が日本人という規定はありませんが、強豪国との試合をぜひ見てみたいものです。

(日本は現在世界ランク10位、2019年にはワールドカップが日本で開催されます)

※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願いします。

Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)

外食 日記



Tobikiri Japanese Kitchen

住所 Shop 4, 48 Yeo Street, Neutral Bay

電話 (02) 9953-2836

営業 月～土11:30am-3pm、

月～土5pm-9pm 日曜定休

価格帯 \$15～

雰囲気 7

サービス 7

料理 8

今一番安くて美味しいお寿司が食べられるお店といえば「Tobikiri」。お寿司のネタが新鮮で種類が豊富。口に入れるとご飯はポロッとくずれて、寿司飯とネタのバランスが最高です。小粒でやや硬めに炊いた寿司飯は小さく細長く握っており、一口で食べられるのが特にいいです。

大きいのを無理に口に押し込んだりするのや、お寿司を途中で噛み切らなければいけないのは、食べにくいので小さめの握りはとっても嬉しいです。定番の照り焼きや揚げ出しのほかにも、山盛りのサラダ、カルパッチョ、和牛など、一品料理もたくさんで値段は良心的。店内には、シャンデリアがかかっていたりして、日本料理店としては意表をついた内装になっていますが、それはそれでなかなか可愛らしく、ジャパニーズキッチンという命名には頷けます。

Luminous K

プラセンタ化粧品“雪美人”取扱店

Central駅すぐの隠れ家サロン♪



日本、オーストラリアで豊富な知識と経験を積んだエステティシヤンの極上テクニックが受けられる。

日本＆フランスの技術とプロダクトを使ったドラマティックリフトフェイシャルは初回の施術で一回り小顔を実感できると、プラセンタ美白コースと共に口コミで大人気！駅から徒歩2分で、肌再生ピーリング、リンパドレナーージュなども充実。カウンセリングを大切に、初回は全て20%オフ+2回目以降もリピーター割があるので安心して通えるのも嬉しい♪

住所：Suite 1, Level 6, 822 George Street, Sydney NSW 2000

電話：0452-623-653

営業：Mon-Sun 10:00-20:00 / Wed closed (by appointment only)

Eメール：luminous.k963@gmail.com

WEB：<http://luminousk.com>

Facebook：<https://www.facebook.com/Luminous.K>

子どもから大人まで

RENCLUB書道教室

墨を磨るところからはじまる至極の時間

毛筆…古典の臨書で基礎づくりから応用、そして創作へ
ペン字…自分の字を見直すことは自分を見つめ直すこと

午前、午後、夜のお稽古がごさいます。お気軽にお問い合わせください。

RENCLUB トライアル[有料]随時受付中！
Suite 604, Level 6, 2 Help St Chatswood
renclub@gmail.com 02-8970-3575

作品揮毫、ロゴ制作、命名書など各種承ります。



今回は、NSW州立美術館で行われる無料映画上映に関してご案内致します。

美術館では、毎週水曜日2回と日曜日1回、美術館の特別展に関連する映画を選んで無料で上映しています。今回は、特に“ Theatre of dreams, theatre of play”

能・狂言展に併せて8月に日本映画が上映されます。

是非この機会に展覧会と合わせて、映画鑑賞にも美術館に足を運ばれてはいかがでしょうか？

以下に上映作品と日時、注意点などを記させていただきますので、ご確認の上、ご来館下さい。

日本映画には、能に現れるような超自然界の復讐劇や幽霊の登場するホラー映画が数多くありますが、

映画	上映日時
鬼婆 Onibaba (監督:新藤兼人)1964年 乙羽信子、吉村実子 他 103分 白黒 英語字幕付き Rated R (unclassified)	7月30日(水)午後2時 7月30日(水)午後7時15分 8月3日(日)午後2時
血の玉座 Throne of blood (監督:黒澤明)1957年 三船敏郎、山田五十鈴 他 110分 白黒 英語字幕付き Rated PG	8月6日(水)午後2時 8月6日(水)午後7時15分 8月10日(日)午後2時
リング Ring (監督:中田秀夫)1998年 松嶋菜々子、中谷美紀 他 96分 カラー 英語字幕付き Rated MA15+	8月13日(水)午後2時 8月13日(水)午後7時15分 8月17日(日)午後2時

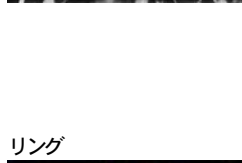
場所: NSW 州立美術館、地下3階、Domain Theatre

ご注意:

- * 1時間前からDomain Theatre入り口にてチケット(整理券)が配布されます。
- * 上映は、時間きっかりにスタートします。開場は30分前です。遅れた方は、入場できませんので、ご注意を!
- * 暴力その他が含まれる映画、年齢制限のある映画もあります。上記、各映画のオーストラリアのRating(日本の映倫の映画区分に相当)をご確認の上、ご入場下さい。



鬼婆



リング



血の玉座

その中でも日本だけでなく、国際的にも評価された映画作品が今回上映されます。

「鬼婆」は、能の演目、“安達原”をベースにしたものと言われます。能の演目には、脇能、修羅能、鬘能、雑能、切能の5つの種類があり、江戸時代には、これら5種類の能が狂言と合わせて、一日のうちに演じられていました。その一日の最後を飾るのが、切能で、主に鬼や、悪霊等を題材にした超自然界の、他を陥れ、他人の不幸を喜ぶものどもが退治されるというようなストーリーで、“安達原”もこの切能のジャンルに入っています。

「血の玉座」は、黒澤明監督のシェークスピアの四大悲劇の一つ、“マクベス”をベースにした作品、「リング」は、ジャパニーズホラーブームの火付け役となったホラーサスペンス映画で、眠れなくなるとも聞いています。

これらの映画を通して、人間の深淵を覗く機会となるのかもしれませんが。

(NSW州立美術館 コミュニティアンバサダー:鴨粕弘美)

NSW州立美術館にて現在開催中の展覧会:

■ Theatre of dreams, theatre of play 能・狂言展

9月14日まで開催。毎週水・土(午前11時)
無料日本語ツアー催行。入場料: 大人\$10
Archibald, Wynne and Sulman prizes 2014展とのジョイントチケット: 大人\$15

■ Archibald, Wynne and Sulman prizes 2014展

9月28日まで開催。1921年から続くアーチボルド賞を始め、毎年恒例、オーストラリアの人気展覧会。
入場料: 大人\$12

■ The lost prince and the winter queen展

9月28日まで開催。英国ロンドンのThe National Portrait Galleryからやってきた17世紀初頭の英王室肖像画。
入場料: 無料

映画 CINEMA

The Fault in Our Stars

監督: ジョッシュ・ブーン
 出演: シャーリーン・ウッドリー、アンセル・エルゴート、ウィレン・デフォー 他
 対象鑑賞者: M
 おすすめ度: ★★★★★☆



同名のジョン・グリーンの本が原作のアメリカのドラマ映画。本、映画ともにティーンエイジャーに圧倒的人气だ。16歳のヘイゼルは甲状腺の末期がん患者。氣力を失っているヘイゼルに、母親は、がん患者の支援グループに入って友達を作ろうと勧める。しぶしぶ参加したヘイゼルだったが、ここで、病気で片足を切断したガスと知り合う。そして、二人は恋に落ちて…。病氣、死が大きなテーマとなっているので、全体的に暗い感じがあるのは否めないが、ロマンチックなシーン、楽しいシーン、アムステルダム美しい景色などもあり、なかなかのドラマに仕上がっている。主演のシャーリーン・ウッドリーは、美しく、いい演技をしている。

書籍 BOOKS

ソフィーの世界

著者: ヨースタイン・ゴルデル
 発行: 1995年NHK出版
 おすすめ度: ★★★★★★



14歳のソフィーはある日突然、消印も差出人も不明の一通の手紙を受け取る。手紙にはたった一行、「あなたはだれ?」。その日からソフィーの周囲では不思議な出来事が次々と起こり始める…。本書は20世紀末、ノルウェーの哲学教師ゴルデルによって書かれた哲学ファンタジー。ん?「哲学」&「ファンタジー」?「不思議の国のアリス」風ファンタジー仕立てでありながら、ヨーロッパ哲学がこれほど本格的にかつ面白く、私のようなズブの素人にも分かりやすく説かれたユニークな本は他に存在しない。「生きるとは何か」という、根源的かつナイーブな問いかけしながら次々と新しい世界の扉を開けていくソフィーと共に、生命として存在することの不思議さを新鮮な気持ちで実感できる。物と情報に振り回され「生きる」ことを見失っている現代の私達にこそお薦め。

音楽 MUSIC

Beautiful Goodbye

アーティスト: Richard Marx
 発売: 2014年7月14日
 おすすめ度: ★★★★★☆



日本でも人気を誇るRichard Marx。メロディアスで暖かいバラードは80年代に数々のヒットを出し、デビュー以来7つのシングルが全てビルボードトップ5に入るアーティストはいまだに彼しかいない。もともとシンガーソングライターとして有名で、ソロシンガーとしても成功していった軌跡は素晴らしく、いまだに優れたアルバムを創出し続けるのがファンとしてはうれしい限り。そんなロングランの彼が今年7月に発表した最新作。メロディアスな曲調は健在で、「セクシー」なアルバムを目指したという。実際アダルトなムードでアーティストックな雰囲気を感じられる。各楽器のアレンジもかなり繊細で丁寧な音づくりが見られる。サウンドからクオリティまで相変わらずの高いレベルはうれしい。得意とするバラードもTurn Off The Nightで見られ、Getawayでも官能的な世界を感じることができる。少しパンチを感じられないのとこれまでの作品に近い内容が多くみられるのが少し残念だが、アルバムとしての完成度は高い。

鑑賞 DVD

怪物くん(かいぶつくん)

監督: 中村義洋
 出演: 大野智、松岡昌宏、上川隆也、北村一輝、鹿賀丈史 他
 おすすめ度: ★★★★★☆



原作は藤子不二雄による少年まんが。テレビアニメ、アニメ映画、特撮テレビドラマにもなっている。怪物ランドの新大王就任式を迎えた怪物くん。だが、怪物くんのあまりのわがままぶりに国民が大ブーイング。スネてしまった怪物くんは、再び人間界へ。ドラキュラ、オオカミ男、フランケンも後を追う。竜巻に巻き込まれた彼らがたどり着いたのは、カレーの王国だった…。人気グループ「嵐」のメンバー、大野智が、わがままな悪ガキ「怪物くん」を見事に演じている。映画の仕上がりはよく、メイク、衣装、小道具、舞台など、さまざまな細部まで凝っていて、それを見るだけでも楽しい。家族で楽しめる一作。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第141回】人としての小さな一歩から45年

1969年7月20から21日にかけてテレビ受像機の前に釘付けとなり、月から送信された人類初のライブ映像に見入った思い出をお持ちの方も多いいと思います。しかしながら、45年も前の出来事ですから現在の基準と比較し、受け入れ難い不鮮明な映像に魅入られた世代は、アラ(around)還(暦)ないしそれ以上の年齢に達していることでしょう。見る人に強烈な印象を焼き付け、地球外の天体に始めて人類を運び、岩石採集や科学的探査を行い無事に帰還させた宇宙船は、現在でも最大のロケットであるサターンV型で打ち上げられたアポロ11号。「イーグル」と命名された着陸船で「静かの海」に降り立ち、第一歩を印したニール・アームストロング船長の『That's' one small step for (a) man, one giant leap on mankind』というメッセージは、人としての小さな一歩が人類としての大きな飛躍に繋がるという、人類が挑む宇宙探査に対する第一声ともなっています。

有人による月探査を目指したアポロ計画(Apollo Program=AP)は、1961年5月にジョン・ケネディ大統領がアメリカの上下両院合同議会で行った支援演説が端緒です。大統領演説の触りは、『I believe that this nation should commit itself to achieving the goal, before this decade is out, of landing of a man on the Moon and returning him safely to the Earth』と述べ、10年以内に月に飛行士を送りかつ無事に帰還させること。APは、始動から7年間の無人による試験飛行が継続され、60年代が終わるまでに果たしてゴールに

辿り着けるか危ぶまれました。日々膨れ上がる危惧に対し、68年10月に実施された7号での初の有人飛行を成功させると、11号が打ち上げられるまでのほぼ10カ月という短期間に、満を持していたかのように3人の飛行士を乗せた8～10号の試験飛行に立て続けに成功。8号では、初めて月を周回し軌道上から各種の観測や測定を行い(裏側及び月の地平線から昇る地球の出を見たのも初体験)、10号においては月面上から15km程まで接近し、想定通りのリハーサルを終えました。そして、ケネディ大統領が目指した10年以内という約束に違わず、11号で有人による月面探査のゴールへ。

APは、当初20号まで予定した飛行を短縮し、17号が最後のミッションとなりました。計画内容も改変され15号からは、月面車が導入され行動範囲が一挙に広がり、更に17号において地質学者が乗り組み大きな成果を挙げました。地質学的成果の中でも特筆されるのが多様な“月の石”を採集し持ち帰ったことでしょう。酸素タンクの爆発事故に見舞われ、月を周回するだけで帰還した13号を除き、月面に着陸した11号から17号までの6回の飛行で収集した“月の石”の総量は、月特有の鉱物を含め381.7kgに及んでいます。それらの形成年代として32～46億年前まで遡ることが明らかにされ、太陽系成立の解明に重要な情報が得られています。

45年前に月への有人飛行を成功させた新規技術及びシステムは、通信衛星を介した交信や地球上の位置を明らかにするGPS情報、上空から地上を探査するリモートセンシング等民生にも広く恩恵を及ぼしています。それと同時に、遠隔操作による無人爆撃機や地球規模の盗聴等、軍事面における革新にも大きく寄与していることも否めません。未知の世界を開く素晴らしき知恵が、同時に甚大な破壊を招来させる非条理を、そろそろすっぱり断ち切っても良いのでは。

編集から

2014年上半期編集委員会が行われました

去る6月13日に、今年度上半期編集委員会がノースシドニーにあるレストランにて行われ、今年度から来年にかけての記事内容についての話し合いが行われました。(写真)

編集委員会では編集委員を募集中です。我こそは、と思う方は、hbma@optusnet.com.au までご連絡下さい。また掲載記事も随時募集しております。会員の皆さんが参加できる楽しい、そして有意義

な誌面づくりを目指しています。どうかご協力のほど宜しくお願い致します。(重)



暮らしの医療

過敏性腸症候群

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

過敏性腸症候群は、Irritable Bowel Syndrome (IBS) ともいいます。腹痛と便通異常が持続的、あるいは再発的に3カ月以上続いた場合に使われる診断名です。血液、レントゲン、それに内視鏡検査をしても異常は認められません。発生率は先進国では全人口の10～20%になります。女性対男性では2:1の発生率です。症状は若い頃からありますので半数の患者さんは35歳以下です。

症状

* 痛み 下腹部の右か左脇におこることが多く、痛みのひどさはまちまちです。放屁や排便後に痛みが軽減するパターンは典型的です。

* 便通異常 便秘が主な症状であったり、逆に下痢で悩まされることもあります。便秘と下痢が交互におこるパターンもよくあります。

* その他 腹部の膨満感(特に食後や夕方、夜にかけて)、吐き気、胸焼け、げっぷ、腹鳴などがあげられます。

このような症状が良くなったり悪くなったりを繰り返しがみられるのが典型的です。また、特定の食べ物によって症状が悪化するというパターンもよく見られます。

検査

ほとんどの場合は特定な検査をしなくても問診と診察で診断できます。IBS以外の診断が疑われる場合はその状況に従って諸検査が必要となるかもしれません。

詳しい検査が必要となる場合は;

- ・血便
- ・体重減少
- ・発熱
- ・貧血
- ・40歳以上になってはじめて症状がおこった場合

治療

毎日の生活に支障を来すような症状ですが、癌や悪い病気ではないということをまず患者さんに伝えることが大切です。ほとんどの場合は食事の調整により改善します。

最近ではある特定の食べ物がIBSを引き起こしやすいとして注目されています。

FODMAPS (Fermentable Oligo, Di, and Monosaccharides, And Polyols) という短鎖炭水化物の食品

類で、浸透圧をおこすことによって腸の内腔に水分を引き込んで下痢をおこしたり、発酵することによって腸内に水素や二酸化炭素のガスを発生させ、膨張感をおこすような特徴があります。

Oligosaccharides:

Fructans (フルクタン): 小麦(白パン、パスタ、ペストリー、クッキー)、タマネギ、アーティチョークなど。アスパラガス、ポロねぎ、にんにくなどもこの分類に入りますが、あまり問題はおこしません。

Galactans (ガラクタン): 豆科植物(大豆、ヒヨコマメ、ヒラメ)、キャベツ、芽キャベツなど

Disaccharides (二糖類): ラクトース(乳糖) 乳製品に含まれますが、チョコレートやビールなどにも入っています。

Monosaccharide (単糖類): フルクトース(果糖) 蜂蜜や乾燥果実(スモモ、イチジク、ナツメヤシ、レーズン、りんご、梨、サクランボ、桃、スイカ、パパイヤ、など)はフルクトースが多く含まれています。

Polyols (ポリオール): 糖アルコールとイノシトール類のような糖を多く含むアルコール(あらゆる食品や飲み物に人工甘味料として含まれています。)

* Sorbitol: “無糖”のチューイングガムや、“低カロリー”食品に含まれています。桃、アンズ、プラムなどの石果にも含まれています。

* Xylitol: ベリー類に入っています。チューイングガムに含まれていることもあります。

* その他 の polyol: mannitol, isomalt, erithrytol, glycol, arabitol, glycerol, lactitol, ribitol など。

The Bonsai Society of Sydney presents
Bonsai Exhibition 2014

日 時: 8月16日(土) 10am~4pm

17日(日) 10am~4pm

場 所: Checkers Conference Centre

331 Mona Vale Road, Terrey Hills

入場料: 大人 \$5 (12歳以下無料)

実演* 着物着付け: 本間万紀子氏 両日12時より

* 盆栽: Mr Andrew Edge (土)、Mr Hugh Grant (日)
両日2時より

* 生け花: 古流、めぐみベネット他 両日1時より

80点に及ぶ盆栽、水石、草もの、小品盆栽、生け花の展示即売店、ラッフル、飲み物をお楽しみください。

交通: バスはチェッカーズ前下車 www.forestcoachlines.com.au

連絡先: めぐみベネット email: bonsai@wix.com.au

☎ 9450-2802



仏教語からできた 日本語 その107



渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務所長

上品(じょうぼん)

普通に日本語を勉強した人が、この漢字を見て最初に頭に浮かべるのは、「じょうひん」という読み方だと思います。「気品のよいさまを言い表している言葉」とその意味を説明することでしょう。そして、反意語の『下品』(げひん)という言葉も出てくることと思います。しかし、この二つの単語の間に、『中品』という言葉が並んでいるとどう読んでいいのか困るのではないのでしょうか？中品は、決して中古品の短縮形でも、中くらいの気品のよさ、というわけでもありません。

『広辞苑』では、上品(じょうひん)のもう少し後ろに、やはり『上品』が出ており、その読みは「じょうぼん」とあります。そして仏教語であることを示した【仏】と記した後で、次のように説明してあります。

「極楽浄土を上・中・下に三分した、その最上位。さらに上品上生(じょうじょう)、上品中生(ちゅうじょう)、上品下生(げじょう)に区分する。」

ここから、中品は「ちゅうぼん」、下品は「げぼん」と読むことが推察できるのではないかと思います。そして、この二つもそれぞれ「上生」「中生」「下生」に三分できて、合わせて計九つに分けることができるということで、「九品(くほん・くぼん)」に分類されます。

この九品は、極楽浄土に往生する人の機根(教えを聞いて修行する衆生=私たち、の能力、素質)による違いであり、これが、上述のように最高位の上品上生から、最下位の下品下生まで九つの段階に分けられているのです。さて、ここで思うのは、私たちが一体このどこにいるのだろうか？という疑問です。九品では、最高位にいる人々は、浄土往生を誠実に深く願い、いのちを慈しみ殺生せず、善行を行う人達です。以下、下品中生に至るまで、努力精進の姿が続きます。しかし、最後の下品下生とは、五逆十悪を行って、善行など修することができず、苦しみ続ける人々です。しかし、それでも、「無量寿仏と称すると極楽浄土に往生する」と説いてあります。つまり、九品を全て大切にしていた様子が窺われます。

これを突き詰めて浄土系の教えを確立した法然上人や親鸞聖人は、下品下生こそが私たち「凡夫・ぼんぶ」の姿であり、どのような善行もできない私たちを慈んで阿弥陀佛は攝取不捨の誓いを建てて下さった、その「本願・ほんがん」に何もかも投げ出して信頼するしかない、「ただ南無阿弥陀仏」だと説いたのです。下品下生の位に生まれるしかないような私たちを見捨てずにいらっしゃる阿弥陀佛がいる、その阿弥陀佛の願いによって私たちは皆、阿弥陀佛の浄土・極楽に生まれること、つまり往生できる、というのが浄土系仏教の教えです。

浄土往生を果たしたご先祖を偲び、お盆法要が今年10日に開教事務所で勤められます。詳細は開教事務所まで。

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 98

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

今回は、塀 (Dividing Fence)、騒音、ペット等、隣人 (Neighbour) に関わるお話しをしたいと思います。

Q: 最近、家を購入して引越してきたのですが、裏庭の隣の家との境界線に立っている塀がぼろぼろになっていることに気がきました。私としては、その塀を撤廃し、家に合う素材で新たな塀を建てたいと思っていますが、どうすればよいのでしょうか。

A: 隣の土地との間の塀に関する事柄(例えば、向き、素材や費用負担等)に関しては、NSW州では、Dividing Fences Act 1991という法律により規定されています。この法律に基づく原則的な考えは、隣接している土地の各所有者はそれぞれ所有している土地を、費用折半で「適切な方法」により区別する権利を有しているということです。この点言うまでもなく、最も一般的な「適切な方法」は境界線に沿って塀を建てることです。塀の適切さは、次の事柄により判断されます。

①既存の塀がある場合、その塀のスタンダード ②双方の土地の使用目的 ③プライバシー等、所有者にとっての重要事項 ④その地域で一般的に使われている塀の種類 ⑤環境を含む法的規制

特に留意する点は、もしあなたが隣接者から何ら合意を取らず、勝手に既存の塀を撤廃し、新たな塀を建ててしまうと、先方からは何ら費用負担を受けられなくなるという可能性が出てくることです。かつ、もし塀の工事をする過程で先方の土地に侵入した場合、不法侵入 (Trespass) となり得ます。従って、始める前に先方とよく話し合い、合意を得ることが重要です。これは何も塀だけの問題ではなく、いつも顔を合わせなければいけない隣人との問題が発生した場合、できる限り礼儀正しく友好的に話し合いで解決することが得策です。

Q: 合意を得るにあたり、特に何に注意すべきですか？

A: どのような合意を得るにしても、合意は絶対に書面で行うべきです。また、同法も Fencing Agreement という書面の契約書を必要としています。特に留意しなくてはならないのは、費用の点です。費用は通常折半されるため、後々の問題を回避するために、費用の明確な合意を得るべきです。例えば、業者からの見積りのコピーを先方に提示するのが良いと思います。尚、もしあなたが業者を手配する場合には、通常あなたがその業者との契約上の支払い責任を負うことになることを忘れないように。

Q: もし、私が望む塀が、先方が合意するものより高くついてしまうような場合、どうすれば良いのでしょうか？

A: もし、あなたが望む塀が「適切」以上なものであると判断される場合には、その差額分を、あなたが負担することになります。

(以上、次回に続く)



近所 Petit Walk

第6回は、シドニー北部 Artarmon です。

Northでも日本人人口が多いArtarmon。といっても日本語を話す人口は2011年の国勢調査によると2.9%。中国語を話す人口の14.7%には到底及ばず、韓国語人口の3.1%にも負けています。それでも日本系のお店が多く、生活しやすい上に便利な立地とくるとなかなか日本人的には魅力的な街です。何より電車でシティまで16分、車でFreewayに乗ればシティまで10分ちょっと、Chatswoodも一駅で行けるというのは本当に便利です。区域としてはWilloughby Councilに属しており、緑の豊かなNorthのイメージが強いエリアです。



この地区の大きな魅力はNSW州のランキングでも常にトップ10に入るパブリックスクールがあることが大きいと言えます。このArtarmon Public Schoolに行くと本当にありとあらゆる民族のバックグラウンドを持った子どもたちが見られ、オーストラリアの多文化主義が強く反映されているように感じます。



日本系のお店としては日本のマートが2件、すしや、ラーメン屋、焼肉屋、そのうえ日本専門の古本屋まであるので駅の周辺は本当にリトルトーキョーです。それもほとんどが最近多い韓国系のオーナーでなく純粋な日本人経営というのがうれしい。老舗の姉川さんはお客さんをみんな覚えてくれているようです。



Artarmonは線路を挟んで東側が一戸建てを中心とする閑静な高級住宅街、西側は中層から高層のアパートメントが建ち並ぶエリア。Freewayを挟んで南側は工業地帯でその表情が一変する。

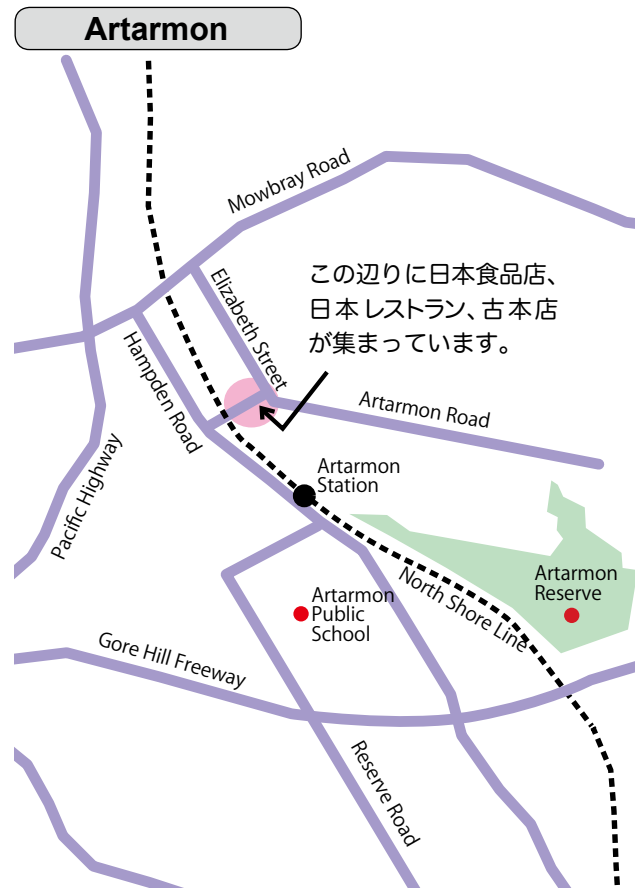
線路沿いの東側を南に行くときと広大なArtarmon Reserveがあり、大きなグラウンドや公園が広がる。こうした緑の緩衝地帯やFreewayがあることによって住宅地は工業地帯と分離されて快適な環境を持つことができている。



駅前はHampden Road沿いに線路の西側に各種の店舗が連なるが、最近ではテナントが抜けたお店もいくつかあるのが少しさみしい。それでも大抵のものはこのエリアで揃ってしまうので便利。ちゃんとした買い物はChatswoodですぐできるので楽です。

こんな立地なのでシティからの近さも相まって最近はずっかり不動産の値段が上昇しています。10年前くらいの物件はすでに2倍くらいの価値になっているよう。ただあま

人口:	人口:8642人(50.7%豪州生まれ、7.6%中国、3.8%英国、3.5%インド)
平均年齢:	34歳
世帯数(子ども):	2,315世帯(1.6人)
平均世帯所得(週):	\$1,910(全国平均は\$1,234)
平均家賃(週):	\$460
平均住宅ローン(月):	\$2,500



り大きな開発はこの地区ではなく、緑の多い環境が保たれているのがうれしい。

●Sushi-Ya Artarmon(日本レストラン)
10 Wiles Avenue, Artarmon
☎9411-1377



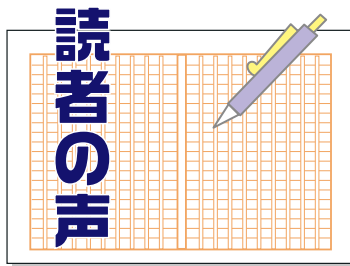
●Anegawa(日本食品店)
1 Wiles Avenue, Artarmon
☎9904-7313

●Ramen Genki(日本レストラン)
6 Wilkes Avenue, Artarmon
☎9410-3777



●Wakana(焼肉レストラン)
1/2A Broughton Road, Artarmon
☎9419-7499





読者の皆さんの感想をお待ちしています。お気軽にメール下さい。

▶ hbma@optusnet.com.au

シドニーの生活情報をお願いします

JCSだよりは、いろいろなコラムが掲載されていて、毎月楽しく読んでおりますが、身近な生活情報というものが少ないように感じます。もちろん、シドニー日本クラブの会報誌なので、会の活動報告などが中心になるのは仕方ありません。それでも様々なお知らせやコラムが載っていますので、例えば、8月1日からクレジットカードの支払時にサインではなく暗証番号になるというお知らせや、60歳からシニアカードを利用できますが、シニアカードをどこに、どうやって申請すれば手に入れることができるのか、など、実際に生活に身近な情報がほしいです。

それから、地元の図書館に日本の本を置いてあるところがあるようなのですが、どの図書館にあるのか知りたいです。シドニーの生活情報をぜひお願いしたいと思います。(順子)

編集後記

▼毎年8月になると、カウラ事件や広島・長崎の原爆投下、そして敗戦と、戦争の記念日が続きます。特に今年はカウラの集団脱走事件から70周年を迎え、来年は第二次世界大戦終結70周年と、記念の年です。70年もたてば過去の記憶も忘れ去られ、特に戦争の悲惨さなどは風化の一途をたどり、勇ましさを勇猛果敢ぶりのみ美化されたイメージが残るようになります。▼最近の日本は「普通の国」を目指して、結局、戦争のできる国になろうとしているようです。そういうときはいつでも声高に「正義」や「愛国心」を訴える輩が出てくるものです。カウラの慰霊祭に向かうバスの中で毎年、カウラ事件を取り上げたドラマを上映しますが、その中でも声高に突撃を叫ぶ者が登場します。皆を煽動するのですが、結果的に怖じ気づいて醜態を曝します。勇ましさを裏には物事の本質を見えなくさせる思考停止の罠が潜んでいます。最近のヘイトスピーチなどに現れるそんな言葉に騙されないようにしなければと感じるこのごろです。(游)

シドニー日本クラブ2013/14 & 2014/15年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	電話(自宅)	電話(会社)	携帯電話	E-mail
名誉会長	高岡 正人	在シドニー日本総領事	-	-	-	-
相談役	水野 亮三		-	-	0422-853-456	roymizuno@hotmail.com
会長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越 有史郎	教育・福祉	9358-3269	9252-6307	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	岩佐 いずみ	事務・行事	9412-3434		0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4334	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	Costello 久恵	教育支援委員会	-	-	0423-976-035	jcs.daihyo@hotmail.com
理事	山田 朝子	教育支援委員会	-	-	0416-531-806	rikukohmei@tpg.com.au
理事	唐原 晶子	事務局長	-		0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	多田 将祐	行事	8807-4795	-	0404-187-579	kenerit@gmail.com
理事	平野 由紀子	行事	-	-	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	-	-	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Joannes えみ	City校代表	-	-	0407-461-618	jcs-jpschcity@hotmail.com
専門理事	松井 香代子	Dundas校代表	-	-	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	-	9335-8913	-	ihachigo@kpmg.com.au

JCS傘下グループ・団体	代表・担当者	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
シドニーソーラン踊り隊	Chalker 和子	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
ソフトボール部	加藤 雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
レインボープロジェクト	平野 由紀子	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au

エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: 02-8002-3773

Email: info@able.net.au www.able.net.au

☆オプタスプリペイドをご利用のみなさんへ朗報☆

- 1.オプタスからの番号がそのまま使える!
- 2.プランは\$5~\$149までと豊富!
- 3.無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!

★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★

☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆

2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当:理香)

Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au

www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。

http://twitter.com/Japan_navi にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題! 息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください! こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚に付き大人1名+子供2名まで利用可)

ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4002

Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか?』

KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 (担当:大内)

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント! お気軽にご連絡下さい。

NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252

担当: 人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)

日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jpを見てください。

鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9241-3216 (担当:鳥居)

E-mail: sysougou@oz-japan.net

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
 PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)
 Email:jcs@japanclubofsydney.org(唐原晶子)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email:hbma@optusnet.com.au)
 または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約400部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● JCSだより広告申込書 ●

広告スペース 1 ページ 1 / 2 1 / 3 1 / 6 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 20__年__月号のみ 20__年__月号 ~ 20__年__月号まで__回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____